



**LUNDS**  
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

## YIDU20, Jiddisch: Nybörjarkurs II, 15 högskolepoäng *Yiddish: Beginner's Course II, 15 credits* Grundnivå / First Cycle

---

### Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2023-06-14 att gälla från och med 2023-06-14, vårterminen 2024.

### Allmänna uppgifter

Kursen ges som uppdragsutbildning.

*Undervisningsspråk:* Svenska och engelska

Kursens ges normalt på engelska, men kan även efter särskild överens-kommelse mellan lärare och studerande ges på svenska. En sådan överenskommelse förutsätter att lärare och samtliga studerande behärskar svenska. Icke-obligatoriskt material på jiddisch kan förekomma.

### Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande:

#### Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för centrala delar av jiddischspråkets syntax och morfologi,
- kunna beskriva jiddischspråkets grammatiska struktur ur kontrastiv synvinkel,

#### Färdighet och förmåga

- kunna analysera jiddischspråkets grammatik ur ett elementärt kontrastivt perspektiv,
- kunna använda ett tillräckligt passivt och aktivt ordförråd för att kommunicera på jiddisch i enklare vardagssituationer,
- kunna muntligt redogöra för innehållet i dialoger på jiddisch i vanligt förekommande vardagssituationer,
- kunna läsa och översätta enklare texter från jiddisch till svenska/engelska,
- kunna följa och delta aktivt i en förberedd diskussion om för studenten kända ämnen på jiddisch och därvid prestera ett uttal som medger god förståelse,
- med hjälpmedel kunna skriva och presentera enklare texter på jiddisch,

### **Värderingsförmåga och förhållningssätt**

- kunna kritiskt granska, diskutera och förhålla sig till språkliga normer, samt inta en vetenskaplig hållning till språket,
- kunna relatera jiddisch till frågor som rör etnicitet, kulturmöten och kulturell mångfald.

### **Kursens innehåll**

I kursen fördjupas kunskaperna i jiddischspråkets formlära, syntax och ordförråd samt den studerandes förmåga att översätta mellan jiddisch och svenska/engelska. Den studerandes muntliga och skriftliga språkfärdighet utökas betydligt i förhållande till föregående kurs genom praktiska färdighetsövningar i såväl tal som skrift. Den studerande övas såväl i att tala och skriva språket i enspråkiga situationer som i att översätta mellan jiddisch och svenska/engelska.

Kursen består av följande delkurser:

1. Jiddisch grammatik och textläsning II, 7,5 högskolepoäng
2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet II, 7,5 högskolepoäng

### **Kursens genomförande**

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar. Undervisningen sker i form av realtidsströmmade digitala föreläsningar, seminarier och 1-3 obligatoriska inlämningsuppgifter.

Utbildningen ges i sin helhet på distans med stöd av nätbaserad kursplattform och digitala verktyg. Det förutsätts att studenten deltar på dessa villkor och har tillgång till dator med nätuppkoppling samt fungerande högtalare, mikrofon och webbkamera. Institutionen lämnar information om de tekniska kraven.

Kompletteringsuppgifter erbjuds i samråd med kursansvarig lärare.

### **Kursens examination**

Delkurs 1 examineras med en skriftlig kameraövervakad tentamen.

Delkurs 2 examineras genom en muntlig tentamen via Zoom vid delkursens slut.

Kameraövervakningen sker i realtid. Ingen inspelning sker. Övervakning i realtid krävs för att kunna examinera studentens kunskaper utan att studenten har tillgång till hjälpmedel.

*Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.*

### **Betyg**

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

För betyget Godkänd på hela kursen krävs minst betyget Godkänd på båda delkurser.

För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs därutöver betyget Väl godkänd på båda delkurser.

## Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs Jiddisch: Nybörjarkurs I (YIDD10, YIDU10) eller motsvarande.

## Övrigt

- Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
- Kursen ersätter YIDD02 Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs II, 15 hp.
- Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.
- För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälningmaterial.
- Delkursernas namn på engelska:
  - Yiddish Grammar and Text Study II, 7.5 credits,
  - Oral and Written Language Proficiency II, 7.5 credits.

## Prov/moment för kursen YIDU20, Jiddisch: Nybörjarkurs II

Gäller från V24

- 2401 Jiddisch grammatik och textläsning II, 7,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2402 Muntlig och skriftlig språkfärdighet II, 7,5 hp  
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd